

Hymn.

6.

A

D-és-te fi-dé-les, laé-ti, tri- umphántes :

*Come*

*faithful*

*joyful*

*triumphant*

Ve-ní-te, ve-ní-te, in Béthle-em : \* Ná-tum vi-dé-te

*to come,*

*to come,*

*to*

*Bethlehem*

*Born*

*to see*

Régem Ange-ló- rum : Ve-ní-te, ado-ré-mus, ve-ní-

*King*

*of Angels*

*to come*

*let us adore*

*to come*

te ado-ré-mus, ve-ní-te ado-rémus Dó-minum. \*

*let us adore*

*to come*

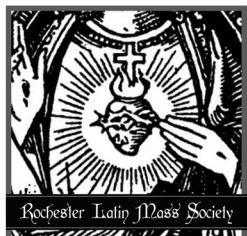
*let us adore*

*the Lord*

Ná-tum.

*Born*

O Come, all ye faithful, joyful and triumphant,  
 O come ye, O Come ye, to Bethlehem.  
 Come and behold Him, born the King of angels;  
 O come, let us adore Him, O come, let us adore Him,  
 O come, let us adore Him, Christ the Lord.



Courtesy of the Rochester Latin Mass Society  
[rlmsmn.org](http://rlmsmn.org)



**INTROIT • Christmas Midnight Mass, EF** (Ps 2: 7) The Lord hath said to Me: Thou art My Son, this day have I begotten Thee. (Ps 2: 1) Why have the Gentiles raged, and the people devised vain things? **FSSP in Los Angeles • <http://fssp.la/>**

II

**D**

O- MI- NUS \* dí- xit ad me :  
*The-Lord hath-said to Me:*

Fí- li- us me- us es tu, e-  
*Son of-Me art Thou,*

go hó- di- e gé- nu- i te. *Ps. Qua-re fremu-* é-  
*I this-day have-begotten Thee. Why have-raged*

runt gentes : et pópu-li me-di-tá-ti sunt in-á-ni- a?  
*the-Gentiles: & the-people devised vain-things?*

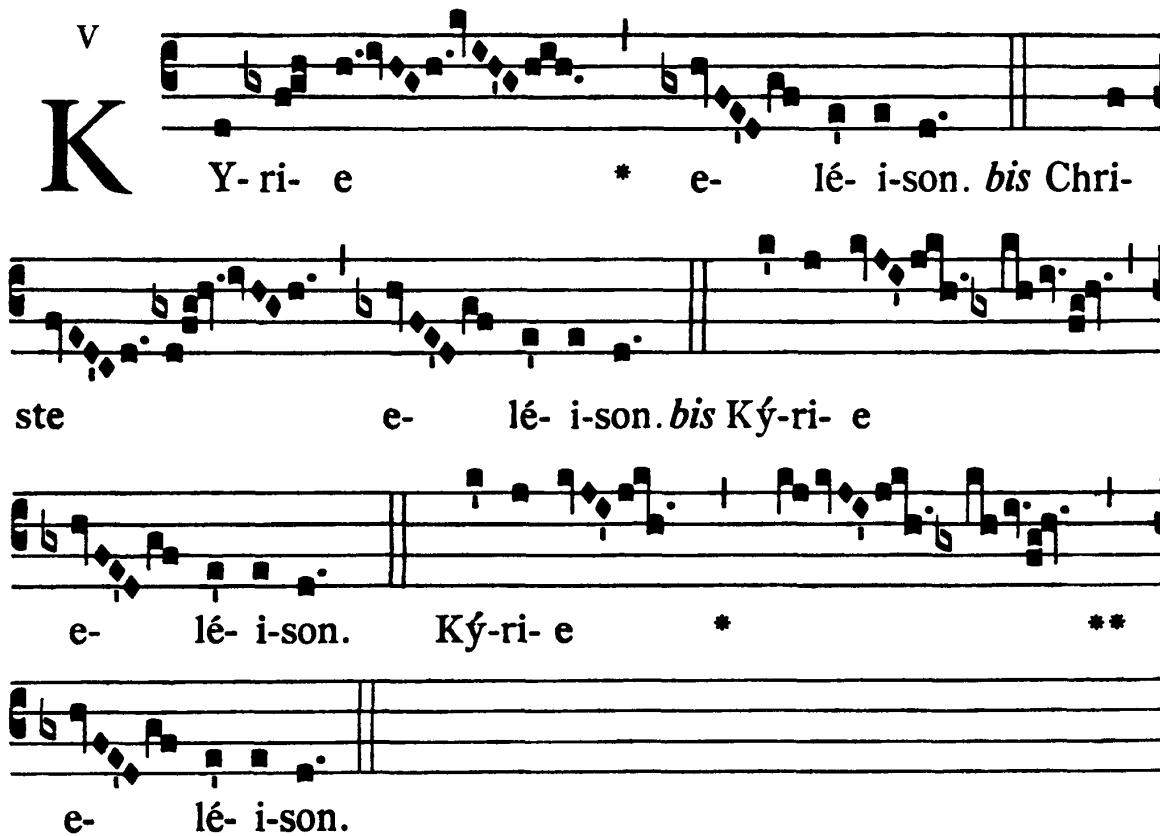
**CCWATERSHED.ORG/CAMPION** • *The only Congregation Hymnal for the Traditional Latin Mass.*

II

**G**

Lóri-a Pátri, et Fíli-o, et Spirí-tu-i Sáncto. \* Sicut érat in  
*princíprio, et nunc, et semper, et in saécula saeculórum. Amen.*

v  
**K** Y- ri- e \* e- lé- i-son. *bis* Chri-  
ste e- lé- i-son. *bis* Ký-ri- e  
e- lé- i-son. Ký-ri- e \* \*\*  
e- lé- i-son.



*Literal Translation*

Lord have mercy, Christ have mercy, Lord have mercy.

v

**G** Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-  
 mí-ni-bus bonae vo-luntá- tis. Laudá- mus te. Be-ne-dí-  
 cimus te. Ado-rá- mus te. Glo-ri- fi-cámus te. Grá-  
 ti- as á-gimus ti- bi propter magnam gló-ri- am tu- am.  
 Dómi-ne De- us, Rex caelé-stis, De- us Pa-ter omní- pot- ens.  
 Dómi-ne Fi- li u-ni-gé-ni-te Ie-su Chri-ste. Dómi-ne  
 De- us, Agnus De- i, Fí- li- us Pa- tris. Qui tol-lis peccá-  
 ta mun- di, mi-se-ré- re no- bis. Qui tol-lis peccá- ta mun-  
 di, súsci-pe depre-ca-ti- ó-nem no-stram. Qui se-des ad  
 déxte- ram Pa-tris, mi-se-ré-re no- bis. Quó-ni- am tu so-lus  
 sanctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Al-tíssimus,  
 Ie-su Chri-ste. Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri- a De- i  
 Pa- tris. A- men.

*Literal Translation*

Glory in the highest to God. And on earth peace to men of good will. We praise you. We bless you. We worship you. We give you glory. We thank you on account of the greatness of your glory. Lord God, King of Heaven, God the Father all-powerful. Lord only-begotten Son, Jesus Christ. Lord God, Lamb of God, Son of the Father, Who takes away the sin of the world, have mercy on us. Who takes away the sin of the world, receive our supplications. Who sits at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are holy. You alone are the Lord. You alone are most high, Jesus Christ. With the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

**GRADUAL & ALLELUIA • Christmas Midnight Mass, EF** (Ps 109: 3, 1 & Ps 2: 7) Sovereign strength is Thine on the day of Thy great might. Amidst the splendors of the heavenly sanctuary, from the womb, before the morning star, I have begotten Thee. Vs. The Lord said to my Lord: Sit Thou at My right hand, until I make Thine enemies Thy footstool. ALLELUIA, ALLELUIA. Vs. The Lord hath said to Me: Thou art My Son, this day have I begotten Thee. ALLELUIA. **FSSP in Los Angeles • <http://fssp.la/>**

VIII

T

E-cum prin-cí-pi-um in di-e vir-tú-tis tu-ae: in splen-dó-  
*With-Thee is-the-principality in the-day of-strength of-Thine: in the-brightness*

ri-bus San-ctó-rum, ex ú-te-ro an-te lu-cí-fe-rum gé-nu-i te.  
*of-the-saints, from the-womb before the-day-star I-begot Thee.*

Vs. Di-xit Dó-mi-nus Dó-mi-no me-o: Se-de a dex-tris me-is:  
*Said the-Lord to-Lord of-mine: Sit at right-hand, of-Mine*

do-nec po-nam i-ni-mí-cos tu-os, sca-bél-lum pe-dum tu-ó-rum.  
*until I-make enemies of-Thine footstool for-feet of-Thine.*

VIII

A

L- le- lú- ia. \* ij.

V. Dó-

mi- nus dí-xit ad me : Fí- li- us mé- us es tu, é- go

*The-Lord hath-said to Me: Son of-Mine art Thou, I*

hó-di- e gé-nu- i te. Allelúia.

*this-day have-begotten Thee.*

**Credo III**

Gregorian Missal p 139

3,C

**Literal Translation**

I believe in one God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth, of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, Son of God, the only-begotten, born of the Father before all ages. God from God, Light from light, true God from true God, begotten, not made, of one substance with the Father, through whom all things were made. Who for us men and for our salvation, came down from heaven, and was incarnate from the Holy Spirit and Mary the Virgin, and became man. He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried. And He rose again on the third day, according to the scriptures. And He ascended into heaven, and sits at the right hand of the Father. And He will come again with glory, to judge the living and the dead, and of His kingdom there will be no end. And in the Holy Spirit, the Lord, and Giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who together with the Father and the Son is worshipped and glorified, Who spoke through the prophets. In one, holy, catholic and apostolic Church. I profess one baptism for the remission of sins. I expect the resurrection of the dead; and the life of the world to come. Amen.

XVII. s.

**C** Redo in unum De- um, Patrem omni-pot-éntem,  
 factó- rem caeli et terrae, vi- si-bí-li- um ó-mni- um, et in-  
 vi- si-bí- li- um. Et in unum Dómi-num Ie- sum Christum,  
 Fí- li- um De- i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante  
 ómni- a saé- cu-la. De- um de De- o, lumen de lúmi-ne,  
 De- um ve-rum de De- o ve-ro. Gé-ni-tum, non fa- ctum, con-  
 substanti- á-lem Patri: per quem ómni- a fa- cta sunt. Qui  
 propter nos hómi-nes, et propter nostram sa- lú-tem descén-  
 dit de cae-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex  
 Ma-ri- a Vírgi-ne: Et homo factus est. Cru- ci- fi- xus  
 ét-i- am pro no-bis: sub Pónti- o Pi-lá-to passus, et se-púl-

tus est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scri-  
 ptú- ras. Et ascéndit in cae- lum: se-det ad déxte- ram Pa-  
 tris. Et í-te-rum ventú- rus est cum gló-ri- a, iu-di-cá-re  
 vi- vos et mórtu- os: cu-ius regni non e- rit fi- nis. Et in  
 Spí-ri-tum Sanctum, Dómi-num, et vi-vi- fi-cántem: qui ex  
 Patre Fí- li- óque pro- cé-dit. Qui cum Patre et Fí- li- o  
 sim- ul ad-o-rá-tur, et conglo- ri- fi-cá-tur: qui lo-cú-tus est  
 per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó- li- cam et a-po-  
 stó- li- cam Ecclé- si- am. Confi- te- or unum ba- ptísma  
 in remissi- ó-nem pecca-tó- rum. Et expécto re-surre-  
 cti- ó-nem mortu- ó-rum. Et vi- tam ventú- ri saé- cu- li.  
 A- men.

*Offertory Christmas Midnight Extraordinary Form.*

Gregorian Missal English p. 192 -- Ps. 95, II

IV

L Aeténtur \* cae- li, et exsúl- tet

ter- ra an- te fá- ci- em Dó- mi-

ni : quó-ni- am ve- nit.

*Translation*

Let the heavens rejoice and let the earth be glad before the face of the Lord for he cometh.



8,S

(XI) XII. s.

VI

**S** An- ctus, \* Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus  
 De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cae- li et  
 ter- ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in excél- sis.  
 Bene- dí- ctus qui ve- nit in nómi-ne Dó- mi-ni. Ho-  
 sán- na in excél- sis.

## *Literal Translation*

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Full are heaven and earth of your Glory.  
Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

XV. s.

VI

A - gnus De- i, \* qui tol-lis peccá-ta mun-di : mi-se-

ré- re no- bis. Agnus De- i, \* qui tol- lis peccá-ta

mun-di : mi-se-ré- re no- bis. A-gnus De- i, \* qui tol-

lis peccá-ta mun-di : dona no- bis pa- cem.



*Literal Translation*

Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, grant us peace.

**COMMUNION • Christmas Midnight Mass, EF** (Ps 109: 3) In the splendor of holy places,  
before the morning star, I have begotten thee. *Possible Starting Pitch = F*

VI

I N splendó- ri-bus sanctó- rum,\* ex ú- te- ro  
*In the-brightness of-the-saints, from the-womb*

an-te lu cí- fe-rum gé- nu- i te.  
*before the-morning-star I-begot Thee.*

1. The Lord said  
to my Lord:  
Sit thou at  
my right hand.

1. Di- xit Dómi-nus Dómi-no me- o: Se-de a dextris  
  
me- is. In splendóribus.

2. Until I make  
thine enemies  
thy footstool.

2. Donec ponam in-i-mí-cos tu- os scabél-lum pe-dum tu-  
  
ó-rum. In splendóribus.

[CCWATERSHED.ORG/CAMPION](http://CCWATERSHED.ORG/CAMPION) • *The only congregational hymnal for the Traditional Latin Mass.*

VI

G Lóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. \* Sicut érat in  
princí-pi-o, et nunc, et semper, et in saécula saeculó-rum. Amen.

1. Jesus, Redeemer of all, who, being the equal of the Father's glory, was begotten of the Sovereign Father before the beginning of light.

**REFRAIN:**

O Christ, Redeemer of all!  
Only-begotten of the Father!  
Thou alone before the beginning  
wast born ineffably of the Father.

v. 1

Jesu Redemptor omni-um, Quem lucis ante  
ori-gi-nem, Parem paternae gloriæ, Pater suprê  
mus edidit.

Christe, Red - em - ptor o - mni - um, EX PA TRE PA - TRIS U - NI - CE, SO - LUS AN - TE PRIN - CI - PI - UM  
EX PA TRE PA - TRIS U - NI - CE, SO - LUS AN - TE PRIN - CI - PI - UM  
EX PA TRE PA - TRIS U - NI - CE, SO - LUS AN - TE PRIN - CI - PI - UM

13

NA - TUS IN - EF - FA - BI - LI - TER.  
NA - TUS IN - EF - FA - BI - LI - TER.  
NA - TUS IN - EF - FA - BI - LI - TER.

2. Thou light and splendor of the Father, Thou neverfailing hope of all, give ear to the prayers which Thy servants throughout the world pour forth.

3. Remember, O Creator of the world, that in being born Thou didst once assume the form of our body from the sacred womb of a Virgin.

v. 2

Tú lumen et splendor Pátris, Tu spes per  
ennis ó-mni-um: Inténde quas fundunt préces  
Tú-i per órbem sérvu-li.

v. 3

Mérito, ré-rum Cóndi-tor, Nóstri quod  
o-lim córpo-ris, Sacráta ab álvo Vírginis  
Nascéndo, fórmam súmpse-ris.

4. The present day (Christmas) recurring in the course of each year, bears witness to this, that Thou alone didst come forth from the bosom of the Father, the salvation of the world.

v. 4

**T** Estátur noc prásens dí-es, Cúrrens per  
ánni círcu-lum, Quod sólus e si-nu Pátris  
Mundi sá-lus advéne-ris.

5. The stars, the earth, and the seas, and every creature under heaven doth greet Him with a new canticle, as the author of the new salvation.

v. 5

**H** unc ástra, téllus, æqua-ra, Hunc ómne  
quod cælo súb-est, Salú-tis auctó-rem nóvæ  
Nóvo sa-lú-tat cántico.

6. We also, whom the sacred stream of Thy blood hath cleansed, pay Thee the tribute of a hymn on Thy birthday.

v. 6

**E** T nos, be-á-ta quos sácri Rigávit únda  
sángui-nis, Natá-lis ob dí-em tú-i, Hýmni tribú-  
tum sólvimus.

7. To Thee, O Jesus, who art born of the Virgin, be glory, together with the Father and the Blessed Spirit forever. Amen.

v. 7

**J** Esu tí-bi sit glóri-a, Qui nátus es de  
Vírgi-ne, Cum Pátre et álmo Spí-ri-tu, In sem-  
pi-térna sácula. A-men.

MARIAN ANTIphon: *Alma Redemptoris*

Ant.  
5.

**A** L- ma \* Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérví- a  
 cæli porta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti  
 súrge-re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu- ísti,  
 na-tú-ra mi-ránte, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem:  
 Virgo pri- us ac posté-ri- us, Gabri- élis ab o-re  
 sumens illud Ave, \* pecca-tó-rum mi-se-ré-re.

O loving Mother of our Redeemer, gate of heaven, star of the sea,  
 Hasten to aid thy fallen people who strive to rise once more. Thou  
 who brought forth thy holy Creator, all creation wond'ring, Yet  
 remainest ever Virgin, taking from Gabriel's lips that joyful "Hail!":  
 be merciful to us sinners.

# Tone for the Prefaces.

## I. Solemn Tone.

**P**ER ómni- a saécu-la saecu-ló-rum. R<sup>y</sup>. Amen. V. Dóminus vo-  
biscum. R<sup>y</sup>. Et cum spí-ri-tu tú- o. V. Sursum córda. R<sup>y</sup>. Habémus ad  
Dóminum. V. Grá-ti- as agámus Dómino Dé-o nóstro. R<sup>y</sup>. Dígnum  
et jústum est.

## Ad the “ Pater noster.”

**P**ER ómni- a saécula saecu-ló-rum. R<sup>y</sup>. Amen. V. Et ne nos  
indúcas in tenta-ti- ó-nem. R<sup>y</sup>. Sed líbera nos a má-lo.

## Before the “ Agnus Dei.”

**P**ER ómni- a saécula saecu-ló-rum. R<sup>y</sup>. Amen. V. Pax † Dómi-  
ni sit † semper vobís- † cum. R<sup>y</sup>. Et cum spí-ri-tu tú- o.

5. **I**- te, missa est.  
R<sup>y</sup>. De- o grá-ti- as.